



Improving coastal and
recreational waters for all

Mejora de la calidad de las
aguas costeras y de recreo

Améliorer la qualité des eaux
côtières pour tous

Melhor qualidade para as
águas balneares e de recreio



icrew



Supported by the European Union
Project co-financed by the ERDF

06 English

08 An introduction to ICREW

A dynamic new partnership has been created that will bring new life, new prosperity and new levels of quality to the coastal and recreational waters of the United Kingdom, Portugal, France and Spain.

09 Pilot action 1

Sampling and data review

10 Pilot action 2

Resolving diffuse pollution

11 Pilot action 3

Developing pollution source tracking

12 Pilot action 4

Forecasting bathing water quality

13 Pilot action 5

Re-identifying recreational waters

14 Pilot action 6

Sustainable sewage solutions

15 Pilot action 7

Understanding and managing algae

44 Contacts and further information

06 Français

08 Introduction à l'ICREW

Un nouveau partenariat dynamique a été créé. Il apportera une nouvelle vie, une nouvelle prospérité et des niveaux de qualité accrue aux eaux côtières et aux eaux à usage récréatif du Royaume-Uni, du Portugal, de la France et de l'Espagne.

09 Action pilote 1

Echantillonnage et examen des données

10 Action pilote 2

Supprimer la pollution diffuse

11 Action pilote 3

Mise au point du repérage de la source de pollution

12 Action pilote 4

Prédiction de la qualité des eaux de baignade

13 Action pilote 5

Ré-identifier les eaux à usage récréatif

14 Action pilote 6

Solutions durables relatives aux eaux d'égouts

15 Action pilote 7

Comprendre et gérer les algues

44 Contacts et informations

complémentaires

26 Español

28 Introducción a ICREW

A un nuevo partenariatado caracterizado por su dinamismo que ha nacido para aportar nueva sabia, más prosperidad y mayores niveles de calidad a las aguas recreacionales del Reino Unido, Portugal, Francia y España.

29 Acción piloto 1

Muestreo y revisión de los datos

30 Acción piloto 2

Resolución de la contaminación difusa

31 Acción piloto 3

Desarrollo de métodos de seguimiento de fuentes de contaminación

32 Acción piloto 4

Previsiones de la calidad del agua para los bañistas

33 Acción piloto 5

Re-identificación de las aguas recreacionales

34 Acción piloto 6

Soluciones sostenibles para las aguas residuales

35 Acción piloto 7

Comprender y manejar las colonias de algas

44 Contactos y más información

06 Portugese

08 Apresentação ICREW

Uma nova parceria dinâmica criada para dar nova vida, nova prosperidade e novos níveis de qualidade às águas costeiras e recreativas do Reino Unido, Portugal, França e Espanha.

09 Acção-piloto 1

Amostragem e análise de dados

10 Acção-piloto 2

Resolução do problema da poluição difusa

11 Acção-piloto 3

Desenvolvimento do rastreamento de fontes de poluição

12 Acção-piloto 4

Previsão da qualidade das águas balneares

13 Acção-piloto 5

Reidentificação de águas recreativas

14 Acção-piloto 6

Soluções sustentáveis de tratamento de águas residuais

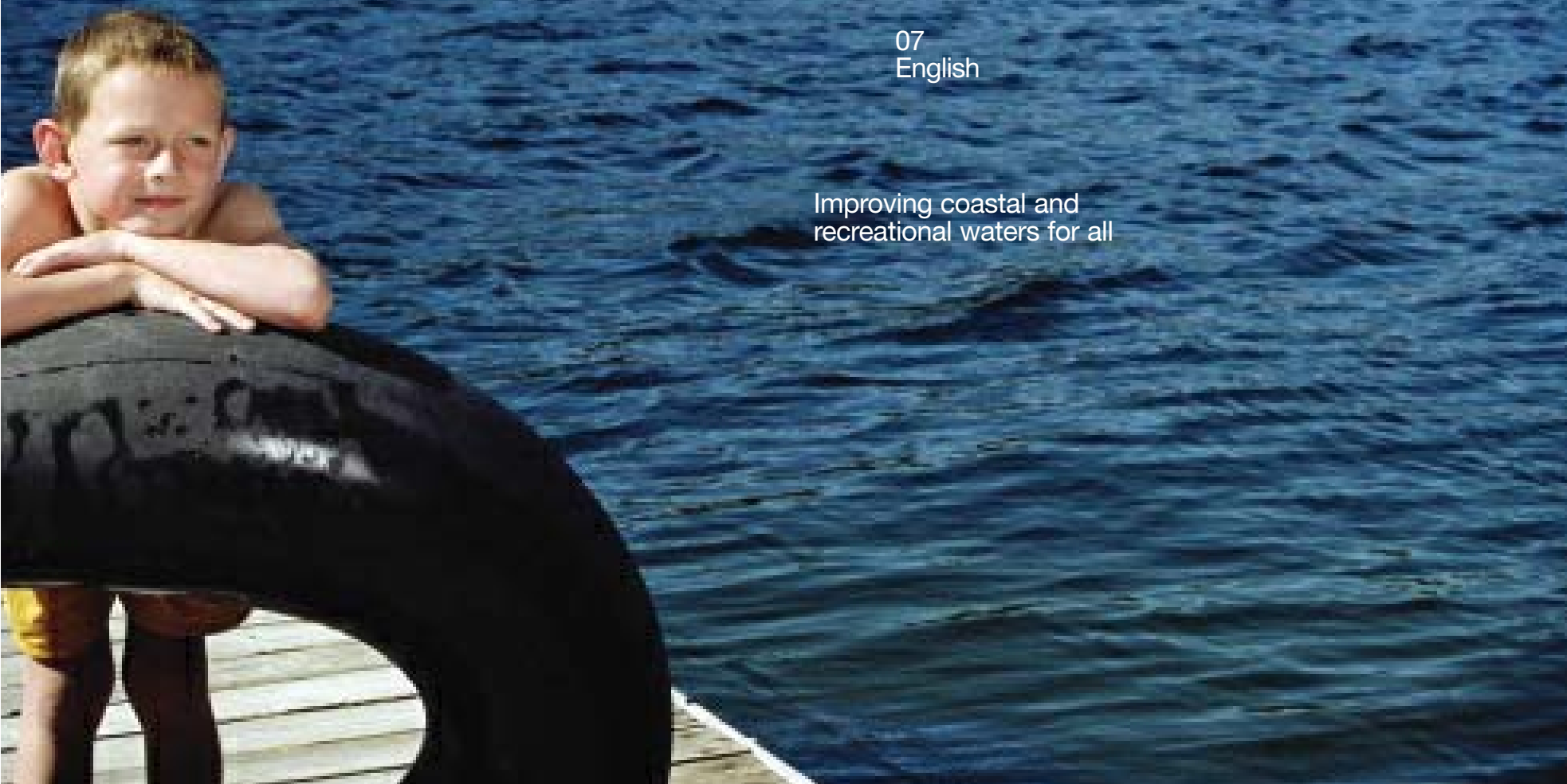
15 Acção-piloto 7

Compreensão e gestão de algas

44 Contactos e informação adicional

07
English

Improving coastal and
recreational waters for all



08 Introduction

A dynamic new partnership has been created that will bring new life, new prosperity and new levels of quality to the coastal and recreational waters of the United Kingdom, Portugal, France and Spain.

The ICREW project - funded under the European Community's Interreg IIIB programme for the Atlantic Area - will raise standards and help to deliver the Bathing Waters Directive and the new European Water Framework Directive. ICREW will also improve spatial planning, and enhance the sustainable development of European waters by working with planning bodies, non-governmental organisations and the public.

ICREW addresses the priority national and regional issues for each participating region. Despite considerable investment by all partners to reduce pollution, water quality remains an issue with diffuse pollution presenting a greater challenge to detection and remediation. Farming practices alongside waterways will be better understood and ICREW will raise the awareness of the sustainable agricultural techniques that reduce pollution and enhance water quality - ensuring that farming and good water quality can go hand in hand. ICREW will examine the sustainable development of shell fisheries, too.

ICREW will improve the image, as well as the quality, of Europe's recreational waters and deliver a real boost to tourism and leisure. Economic opportunities and a cleaner, healthier environment stand as central goals of this ground-breaking new partnership.

Across the seven pilot actions that are explained in the following pages, ICREW will cut pollution, enhance water quality and promote a new, exciting future for coastal and recreational waters in Europe.

09 Pilot action 1

Sampling and data review

What are the practical issues we need to address when working to clean up our bathing waters? How can we work better, together, and set new benchmarks for best practice? This pilot action will aid the project partners' collective working and will get all the partners geared up, and ready to tackle some of the key issues facing recreational waters including the new Bathing Water Directive and the Water Framework Directive.

Specific project outputs will include technical reports from each country, setting out what they've learnt from ICREW and the different approaches they've taken to improve recreational waters. There will also be a sharing of sample data and records from bathing waters and reports on the scheduling of sampling, technical approaches and differing approaches to data handling and analysis across the participating regions.

Finally ICREW's first pilot action will assess how this information is used with respect to regional development activity, and there will be staff exchanges throughout the project, with a final meeting at ICREW's concluding conference.

10 Pilot action 2

Resolving diffuse pollution

The partnership's second pilot action will start addressing the diffuse pollution sources - rather than just the 'point' sources - that impact on both coastal and inland sites, reducing the quality of our recreational bathing waters. This pilot action will then see participating regions take action with local businesses and regulators to reduce the level, and impact, of this pollution.

Pilot action two will place key project officers in the river catchment areas covered by the ICREW project. It will identify pollution sources, conduct campaigns with local stakeholders to reduce pollution levels, and there will be specific plans drawn up for local pollution reduction strategies.

Where needed, partnerships will be established to raise awareness of diffuse pollution, and there will be work conducted with the agricultural sector to identify ways in which they can cut their pollution. Work will also be carried out investigating how incentives and grants may be used to promote and improve the local waterside environment.

11 Pilot action 3

Developing pollution source tracking

If you can't measure it, you can't manage it and pilot action three will be all about 'typing' different sources of bacteria in bathing waters. The initial aim of this pilot action will be to develop a single scientific approach to be shared across the partnership - the eventual aim will be a practical, usable methodology that can be used right across Europe.

This pilot action really is needed, as those working on bathing water quality across Europe have no shared approach at present: for example, there is currently no practical methodology to identify the sources of faecal contamination. Stopping pollution, and improving water quality, will be made much easier through this project.

The outputs of the project will include tools and guidance notes to help practitioners identify sources of pollution, and the pilot action will identify and develop links through to the Bathing Water Directive and Water Framework Directive.

12 Pilot action 4

Forecasting bathing water quality

Modelling and predicting bathing water quality is another key challenge for Europe's coastal and recreational waters and under pilot action four the ICREW partnership will develop a model and practical applications for the prediction of bathing water quality and will identify better ways of communicating that information - in appropriate formats - to the users of recreational waters. With improved prediction and better communication, the project aims to boost the image and use of recreational waters in the participating regions. Principle target audiences for this pilot action include the public, beach managers and other water users.

The 'real time' resource to be developed under pilot action four will include a new, versatile tool for predicting bathing water quality, clear and attractive information for potential water users, and a series of case studies that demonstrate the link between beach management and wider economic development strategies.

13 Pilot action 5

Re-identifying recreational waters

ICREW's fifth pilot action will be lead by the project partners in England's Northwest and will examine the classification and the re-identification of bathing waters across the region.

The project will begin by surveying the region's coastal and inland waters with the aim of determining where people bathe, analysing water quality and exploring what facilities are being offered to bathers and water users. Then the project will rank the sites surveyed, carry out a cost-benefit analysis of them, and recommend which sites should become designated recreational waters. Once recommended as a new bathing water, the sites selected will be promoted and publicised to potential users.

The project outcomes will include a comprehensive set of aerial photographs of the coast and a survey of inland waters, a complete 'scoresheet' of existing designated areas, a report on the potential economic value of short listed sites and a list of recommended bathing waters for designation.

14 Pilot action 6

Sustainable sewage solutions

Under this sixth pilot action, ICREW will aim to identify good practice in sewage treatment, concentrating on rural areas in particular. The project will enhance opportunities for development and will support recreational activities. This pilot action will also promote good practice in spatial planning systems, boosting economic development and community regeneration.

Specifically, the pilot action will promote an improved standard for sewerage treatment at smaller sewerage plants, and will lead to the increased use of sustainable methods of sewerage treatment. The pilot action will also produce a European Planning Guidance Note that sets out the factors that should be taken into account when planning and operating small sewerage treatment plants and collective sewerage systems.

15 Pilot action 7

Understanding and managing algae

Algae, bacteria and fungi can all have an impact on the quality of recreational waters. Under pilot action seven the ICREW partnership will seek to develop a greater understanding, both amongst the project partners but more widely throughout Europe, of the dynamics that encourage the growth and development of algae bacteria and fungi. The pilot action will also consider sustainable options for eradicating large blooms of algae.

The final outputs of this pilot action will include reports on algae, fungi and bacteria-related issues in the project partner countries and guidance and tools on dealing with these organisms. As well as a new European and National Planning Guidance Note, there will also be educational resources created for the general public.



17
Français

Améliorer la qualité des
eaux côtières pour tous

18 Introduction

Un nouveau partenariat dynamique a été créé. Il apportera une nouvelle vie, une nouvelle prospérité et des niveaux de qualité accrue aux eaux côtières et aux eaux à usage récréatif du Royaume-Uni, du Portugal, de la France et de l'Espagne.

Le projet ICREW - financé dans le cadre du programme Interreg IIIB de la Communauté européenne pour la zone atlantique - élèvera les normes et aidera à mettre en œuvre la directive sur les eaux de baignades et la nouvelle directive cadre européenne sur l'eau. L'ICREW améliorera aussi l'aménagement de l'espace, et mettra l'accent sur le développement durable des eaux européennes en travaillant avec des organismes d'aménagement, des organisations non gouvernementales et le public.

L'ICREW s'attaque aux problèmes prioritaires au niveau national et régional pour chaque région participante. En dépit d'investissements considérables par tous les partenaires pour réduire la pollution, la qualité de l'eau demeure un problème, la pollution diffuse présentant un gros défi à la détection et à la réhabilitation. Les pratiques agricoles le long des cours d'eau seront mieux comprises et l'ICREW élèvera la prise de conscience des techniques agricoles durables qui réduisent la pollution et améliorent la qualité de l'eau - faisant en sorte que l'agriculture et une eau de bonne qualité ne soient pas incompatibles. L'ICREW examinera aussi le développement durable des installations de pêche de coquillages.

L'ICREW améliorera l'image, ainsi que la qualité, des eaux européennes à usage récréatif et donnera une véritable impulsion au tourisme et aux activités de loisir. Les opportunités économiques et un environnement plus propre, plus sain, sont des objectifs centraux de ce nouveau partenariat innovant.

Au travers des sept actions pilotes qui sont expliquées dans les pages suivantes, l'ICREW réduira la pollution, améliorera la qualité de l'eau et assurera la promotion d'un avenir nouveau et excitant pour les eaux côtières et les eaux à usage récréatif d'Europe.

19 Action pilote 1

Échantillonnage et examen des données

Quels sont les problèmes pratiques que nous devons aborder lorsque nous nous efforçons de nettoyer nos eaux de baignade? De quelle façon pouvons-nous mieux travailler ensemble et fixer de nouveaux référentiels pour établir de meilleures pratiques? L'action pilote aidera le travail collectif des partenaires du projet et veillera à ce que tous les partenaires soient bien préparés, et prêts à s'attaquer à quelques-uns des problèmes clés faisant face aux eaux à usage récréatif, y compris la nouvelle directive sur les eaux de baignade et la directive cadre sur l'eau.

Les résultats spécifiques du projet incluront des rapports techniques issus de chaque pays, présentant ce qu'ils ont appris de l'ICREW et les différentes méthodes qu'ils ont adoptées pour améliorer les eaux à usage récréatif. Il y aura aussi un partage des données d'échantillon et des dossiers en provenance des eaux de baignade et des rapports sur la programmation de l'échantillonnage, les approches techniques et les différentes méthodes de traitement et d'analyse des données dans toutes les régions participantes.

Enfin, la première action pilote de l'ICREW évaluera comment cette information est utilisée en ce qui concerne l'activité de développement régional, et il y aura des échanges de personnel tout au long du projet, une dernière réunion aura lieu à la conférence de conclusion de l'ICREW.

20 Action pilote 2

Éliminer la pollution diffuse

La seconde action pilote du partenariat débutera en s'attaquant aux sources de pollutions diffuses - plutôt qu'uniquement aux sources 'ponctuelles' - qui ont un impact tant sur les sites côtiers qu'à l'intérieur des terres, réduisant la qualité de nos eaux de baignade et de nos eaux à usage récréatif. Cette action pilote verra alors les régions participantes prendre des mesures avec les entreprises et les autorités de réglementation locales pour réduire le niveau, et l'impact de cette pollution.

L'action pilote placera des responsables de projet clés dans les zones de captage des rivières couvertes par le projet de l'ICREW. Elle identifiera les sources de pollution, mènera des campagnes auprès des parties prenantes pour réduire les niveaux de pollution; en outre, des plans spécifiques seront dressés en vue de stratégies locales de réduction de la pollution.

Si besoin, des partenariats seront établis pour élever la prise de conscience de la pollution diffuse, et un travail sera effectué auprès du secteur agricole pour identifier les façons dont il peut diminuer la pollution qu'il entraîne. Un travail sera aussi effectué pour étudier la manière dont les incitations et les subventions peuvent être utilisées pour promouvoir et améliorer l'environnement du bord de l'eau local.

21 Action pilote 3

Mise au point du repérage des sources de pollution

Si l'on ne peut pas les mesurer, on ne peut pas les gérer, et l'action pilote numéro trois sera sur le 'typage' (la caractérisation) des différentes sources de bactéries dans les eaux de baignade. Cette action pilote a pour but initial de développer une démarche scientifique simple à partager parmi tous les partenaires - l'objectif éventuel sera une méthodologie pratique, utilisable, pouvant être utilisée partout en Europe.

Cette action pilote est vraiment nécessaire, car ceux qui travaillent sur la qualité des eaux de baignade partout en Europe n'ont actuellement aucune approche commune: par exemple, il n'y a actuellement aucune méthodologie pratique d'identification des sources de contamination fécale. L'arrêt de la pollution et l'amélioration de la qualité de l'eau seront considérablement facilités par le biais de ce projet.

Les résultats du projet comprennent des outils et des notes d'orientation pour aider les praticiens à identifier les sources de pollution ; de plus, l'action pilote identifiera et développera des liens qui mèneront à la directive sur les eaux de baignade et à la directive cadre sur l'eau.

Prédictions sur la qualité des eaux de baign

La modélisation et la prédiction de la qualité des eaux de baignade est un autre défi clé pour les eaux côtières et les eaux à usage récréatif et, dans le cadre de l'action pilote numéro quatre, le partenariat avec l'ICREW mettra au point un modèle et des applications pratiques pour la prédiction de la qualité des eaux de baignade et identifiera de meilleures façons de communiquer cette information, sous des formes appropriées, aux utilisateurs des eaux à usage récréatif. Avec de meilleures prédictions et une communication améliorée, le projet vise à renforcer l'image et l'utilisation des eaux à usage récréatif dans les régions participantes. Les principaux publics cibles de cette action pilote comprennent le grand public, les gérants de plage et d'autres utilisateurs des eaux.

La ressource 'en temps réel' à développer dans le cadre de l'action pilote numéro quatre inclut un nouvel outil polyvalent pour prédire la qualité des eaux de baignade, des informations claires et attrayantes sur les usages potentiels de l'eau et une série d'études de cas qui démontrent le lien entre la gestion des plages et les stratégies de développement économique plus vastes.

Ré-identifier les eaux à usage récréatif

La cinquième action pilote de l'ICREW sera sous la direction des partenaires du projet dans l'Angleterre du Nord-Ouest. Elle examinera la classification et la ré-identification des eaux de baignade partout dans la région.

Le projet débutera par une étude des eaux côtières et des eaux intérieures de la région dans le but d'établir où se baignent les gens, d'analyser la qualité de l'eau et d'explorer les installations qui sont offertes aux baigneurs et aux utilisateurs de l'eau. Ensuite, le projet classera les sites étudiés, effectuera une analyse des coûts-rendement s'y rapportant et recommandera quels sites devraient devenir des eaux à usage récréatif désignées. Une fois qu'ils seront recommandés en tant que nouvelles eaux de baignade, une promotion et des annonces publicitaires attireront l'attention des utilisateurs potentiels sur les sites sélectionnés.

Les résultats du projet incluront un ensemble complet de photographies aériennes de la côte et une étude des eaux intérieures, une feuille de tous les 'scores' des zones existantes désignées, un rapport sur la valeur économique potentielle des sites retenus en sélection finale et une liste des eaux de baignade recommandées pour être désignées.

24 Action pilote 6

Réduire les bactéries en provenance des eaux usées domestiques

Dans le cadre de la sixième action pilote, l'ICREW aura pour but d'identifier de bonnes pratiques dans le traitement des eaux d'égout, en se concentrant en particulier sur les zones rurales. Le projet améliorera les opportunités de développement et soutiendra les activités à usage récréatif. Cette action pilote assurera aussi la promotion de bonnes pratiques dans les systèmes d'aménagement de l'espace, renforçant le développement économique et la régénération de la communauté.

De manière spécifique, l'action pilote veillera à promouvoir une norme améliorée pour le traitement des eaux d'égout dans les petites installations d'assainissement, et elle mènera à l'utilisation accrue de méthodes durables de traitement des eaux usées. L'action pilote produira aussi une Note d'orientation sur l'aménagement européen qui présente les facteurs dont il faut tenir compte lors de la planification et du fonctionnement de petites stations de traitement des eaux d'égout et des réseaux d'assainissement collectifs.

25 Action pilote 7

Les facteurs affectant la croissance des algues

Les algues, les bactéries et les champignons ont tous un impact sur la qualité des eaux à usage récréatif. Dans le cadre de la septième action, le partenariat de l'ICREW cherchera à développer une plus grande compréhension, tant parmi les partenaires du projet que de manière plus étendue partout en Europe, de la dynamique qui encourage la croissance et l'expansion des algues, des bactéries et des champignons. L'action pilote envisagera aussi des options durables pour l'élimination de larges floraisons d'algues.

Les résultats finaux de cette action pilote incluront des rapports sur les algues, les champignons et sur les questions liées aux bactéries dans les pays partenaires du projet et des conseils et des outils pour disposer de ces organismes. En plus de la Note d'orientation d'aménagement européen et national, des ressources éducatives seront créées pour le grand public.

27
Español

Mejora de la calidad de las
aguas costeras y de recreo



Se ha creado un Nuevo partenariado que aportará nueva sabiduría, más prosperidad y mayores niveles de calidad a las aguas costales y recreacionales del Reino Unido, Portugal, Francia y España.

El proyecto ICREW, fundado bajo los auspicios del programa Interreg IIB de la Comunidad Europea para el área atlántica, ayudará a elevar los estándares e implementar la Directiva sobre Aguas de Baño y la nueva Directiva Marco para las Aguas Europeas. El ICREW también mejorará la planificación espacial, mejorando el desarrollo sostenible de las aguas europeas al trabajar conjuntamente con organismos de planificación, organizaciones no gubernamentales y las personas físicas.

ICREW aborda temas con prioridad nacional y regional de cada región que participa en el programa. Pese a las considerables inversiones realizadas por todas las partes implicadas para reducir los niveles de contaminación, la calidad del agua continúa siendo un tema relevante, presentando la contaminación difusa un gran reto a la hora de la detección y solución. Uno de los objetivos es que se comprendan las prácticas agrícolas que se realizan a lo largo de las aguas y el ICREW elevará los niveles de concienciación de las técnicas agrícolas sostenibles que reducen la contaminación y que mejoran la calidad del agua, asegurándose que la agricultura y la buena calidad del agua pueden ir de la mano. ICREW también examinará el desarrollo sostenible de las piscifactorías dedicadas al marisco.

ICREW mejorará la imagen, además de la calidad, de las aguas recreacionales europeas, lo cual favorecerá en la práctica a las industrias del turismo y del ocio. Las oportunidades económicas y la obtención de un medio ambiente más limpio y más sano son los objetivos centrales de este nuevo partenariado que abre nuevos caminos.

En las siete acciones piloto que se explican en las páginas siguientes, el ICREW recortará los niveles de contaminación, mejorará la calidad de las aguas y promocionará un nuevo y atractivo futuro para las aguas costales y recreacionales de Europa.

Muestreo y revisión de los datos

¿Cuáles son los temas prácticos a los que hemos de enfrentarnos al intentar limpiar nuestras aguas de baño? ¿Cómo podemos colaborar de modo conjunto y establecer nuevos puntos de referencia para lograr normas de “mejor práctica”? Esta acción piloto ayudará a los socios que participan en el proyecto a trabajar juntos, facilitando su preparación y capacidad de enfrentarse a los principales temas a los que se enfrentan las aguas recreacionales, incluyendo la Directiva sobre Aguas de Baño y la Directiva Marco para las Aguas Europeas.

Entre los outputs específicos del proyecto se incluirán informes técnicos sobre cada país en los que se establecerá lo que cada uno ha aprendido de su participación en el ICREW y los distintos enfoques tomados para mejorar las aguas recreacionales. Se compartirán también datos de muestreos e informes acerca de las aguas de baño en torno a los programas de muestreo, enfoques técnicos y diferenciación de enfoques en la gestión y apreciación de datos en las regiones participantes.

Finalmente, la primera acción piloto del ICREW será la evaluación de cómo esta información se utiliza en relación con las actividades de desarrollo regional, teniendo lugar intercambios de personal a lo largo del proyecto, con una reunión final en una conferencia de clausura en el ICREW.

Resolución de la contaminación difusa

La segunda acción piloto del partenariado comenzará abordando las fuentes difusas de contaminación (en lugar de fuentes ‘foco’) que afectan a tanto lugares costeros como a tierra adentro, reduciendo la calidad de nuestras aguas de baño. En esta acción piloto se verá a las regiones participantes tomar acción con empresas y reguladores locales para reducir el nivel y el impacto de esta contaminación.

La acción piloto 2 enviará a controladores clave de proyecto a las áreas de captación cubiertas por el proyecto ICREW. Identificará fuentes de contaminación, llevará a cabo campañas actores interesados a nivel local para reducir niveles de contaminación y elaborará planes específicos que podrán utilizarse en estrategias locales de reducción de la contaminación.

Allí donde se considere necesario, se establecerán partenariados dedicados a la elevación del nivel de concienciación sobre la existencia de la contaminación difusa, llevándose a cabo tareas junto con el sector agrícola para identificar soluciones mediante las cuales recortar la contaminación. También se llevarán a cabo tareas encaminadas a investigar cómo pueden utilizarse incentivos y ayudas para promocionar y mejorar el entorno local de las riberas.

Desarrollo de métodos de seguimiento de fuentes de contaminación

Si no lo puede medir, tampoco puede gestionarlo. Por ello, en la acción piloto 3 habrá mucha ‘mecanografía’ sobre las distintas fuentes de bacteria en las aguas de baño. El objetivo inicial de esta acción piloto será el de desarrollar un único enfoque científico para compartirlo entre todos los miembros del partenariado. La meta final será hallar una metodología práctica y útil que pueda usarse en toda Europa.

Esta acción piloto es realmente necesaria, puesto que quienes están trabajando en la investigación de la calidad del agua de baño a lo largo del continente europeo no cuentan con ningún enfoque común en la actualidad. A modo de ejemplo, no existe en la actualidad ninguna metodología práctica que identifique las fuentes de contaminación fecal. Detener la contaminación y mejorar la calidad del agua son actividades que se verán facilitadas enormemente gracias a este proyecto.

Los outputs del proyecto incluirán herramientas y notas de guía que ayudarán en la identificación de las fuentes de contaminación por parte de los profesionales, y la acción piloto identificará y desarrollará lazos a través de la Directiva sobre Aguas de Baño y la Directiva Marco para las Aguas Europeas.

Previsiones de la calidad del agua para los bañistas

La presentación de un modelo y la predicción de la calidad del agua de baño es otro reto clave para las aguas costales europeas y bajo la acción piloto 4, el partenariado ICREW desarrollará un modelo y aplicaciones prácticas para la predicción de la calidad del agua del baño, identificando los mejores modos de comunicar la información en formatos apropiados a los usuarios de las aguas recreacionales. Con al mejora de la predicción y una mejor comunicación, el proyecto pretende estimular la imagen y el uso de las aguas recreacionales de las regiones participantes. Entre las audiencias objetivo principales de esta acción piloto se incluye la población, los gestores de las playas y otros usuarios de éstas.

La fuente de 'tiempo real' a desarrollar bajo la acción piloto 4 incluirá una nueva herramienta versátil para predecir la calidad del agua de baño, una información clara y atractiva para potenciales usos del agua, y una serie de casos de estudio que demuestren el vínculo entre la gestión adecuada de una playa con estrategias desarrollo económico más amplias.

Re-identificación de las aguas recreacionales

La acción piloto 5 del ICREW será dirigida por los socios del proyecto en el Noroeste de Inglaterra y examinará la clasificación y reidentificación de las aguas de baño de toda la región.

El proyecto comenzará con un peritaje de reconocimiento de las aguas interiores y de la costa de la región con el objetivo de determinar los lugares de baño de la población, seguido de un análisis de la calidad del agua y la exploración de las instalaciones en oferta a bañistas y usuarios del agua. A continuación, el proyecto elaborará una clasificación de los lugares inspeccionados, llevará a cabo un análisis coste/beneficio, recomendando finalmente los lugares que deberían designarse como aguas recreacionales. Una vez los lugares hayan sido designados como nuevos lugares de baño, se promocionarán los lugares seleccionados, dándoles publicidad para los usuarios potenciales.

Los resultados de los proyectos incluirán un amplio dossier de fotografías aéreas de las aguas interiores y de la costa sometidas a investigación, una hoja de resultados de las áreas designadas en la actualidad, un informe dedicado al potencial económico del que podrían disfrutar los lugares seleccionados y una lista aguas recomendadas para su designación.

34 Acción piloto 6

Sostenibles para las aguas residuales

En esta sexta acción, el ICREW intentará identificar las mejores prácticas en el tratamiento de las aguas residuales, concentrándose particularmente en las áreas rurales. El proyecto mejorará las oportunidades para el desarrollo y fomentará las actividades recreacionales. Esta acción piloto promoverá asimismo la implementación de buenas prácticas en sistemas de planificación espaciales, estimulando así el desarrollo económico y la regeneración de la comunidad.

Específicamente, la acción piloto promoverá un estándar mejor para el tratamiento de las aguas residuales en plantas de tratamiento más pequeñas, lo cual conllevará una mayor utilización de métodos sostenibles para el tratamiento de aguas residuales. La acción piloto producirá también una Nota de Guía para la Planificación Europea en que se propondrán los factores que deberían tomarse en cuenta a la hora de planificar y operar pequeñas plantas de tratamiento de aguas residuales y sistemas colectivos.

35 Acción piloto 7

Comprender y manejar las colonias de algas

Las algas, las bacterias y los hongos pueden tener un impacto nocivo en la calidad de las aguas recreacionales. En la acción piloto 7, el partenariado del ICREW intentará desarrollar una mayor comprensión entre los socios del proyecto como pero más ampliamente por toda Europa, de la dinámica que estimula el crecimiento y el desarrollo de las algas, las bacterias y los hongos. La acción piloto considerará también las opciones sostenibles para la erradicación de grandes colonias de algas.

Los outputs finales de esta acción piloto incluirán informes sobre las algas, hongos y bacterias en los países participantes, así como guías y herramientas sobre cómo enfrentarse a estos organismos. Además de una nueva Nota de Guía para la Planificación Europea, habrá también recursos educativos creados pensando en la población en general.

Melhor qualidade para as
águas balneares e de recreio



38 Apresentação

Foi criada uma nova parceria dinâmica que irá dar nova vida, nova prosperidade e novos níveis de qualidade às águas costeiras e recreativas do Reino Unido, Portugal, França e Espanha.

O projecto ICREW - financiado sob os auspícios do programa Interreg IIB Espaço Atlântico da Comunidade Europeia - irá melhorar padrões e ajudar a implementar a Directiva Relativa às Águas Balneares e a nova Directiva-Quadro Europeia Relativa à Água. ICREW irá também melhorar o planeamento espacial e realçar o desenvolvimento sustentável das águas europeias, trabalhando em estreita colaboração com os órgãos de planeamento, organizações não governamentais e o público em geral.

O projecto ICREW trata de questões prioritárias nacionais e regionais de cada região participante. Apesar dos grandes níveis de investimento realizados por todos os parceiros com o objectivo de reduzir a poluição, a qualidade da água continua a ser um problema, sendo a poluição difusa o que apresenta maior desafio em termos de detecção e resolução. As práticas de exploração agrícola junto aos cursos de água serão mais bem compreendidas e ICREW aumentará a consciencialização para as técnicas agrícolas sustentáveis que reduzem a poluição e melhoram a qualidade da água - assegurando que a exploração agrícola e a boa qualidade da água sejam inseparáveis. O projecto ICREW examinará também o desenvolvimento sustentável da pesca de crustáceos.

ICREW irá melhorar a imagem, assim como a qualidade, das águas recreativas da Europa e conseguir uma verdadeira expansão do turismo e do lazer. Oportunidades económicas e um ambiente mais limpo e mais saudável são os objectivos centrais desta nova parceria inovadora.

Ao longo das sete acções-piloto descritas nas páginas seguintes, ICREW reduzirá a poluição, melhorará a qualidade da água e promoverá um novo e excitante futuro para as águas costeiras e recreativas da Europa.

39 Acção-piloto 1

Amostragem e análise de dados

Quais são os problemas de natureza prática que é necessário resolver quando trabalhamos no sentido de limpar as nossas águas balneares? Como podemos trabalhar melhor em conjunto e definir novos padrões para melhores práticas? Esta acção-piloto irá ajudar o trabalho colectivo dos parceiros do projecto, incentivando-os e preparando-os para poderem enfrentar algumas das principais questões associadas às águas recreativas, incluindo a nova Directiva Relativa às Águas Balneares e a nova Directiva-Quadro Relativa à Água.

Os resultados específicos do projecto incluirão relatórios técnicos de cada país, descrevendo o que aprenderam com o projecto ICREW e as diferentes abordagens seguidas para melhorar as águas recreativas. Serão também partilhados os dados de amostragem e registos das águas balneares e os relatórios do programa de amostragem, abordagens técnicas e diferentes abordagens do manuseamento e análise de dados nas várias regiões participantes.

Finalmente, a primeira acção-piloto do projecto ICREW avaliará o modo como esta informação é utilizada relativamente à actividade de desenvolvimento regional, haverá intercâmbios de pessoal ao longo de todo o projecto e uma reunião final na conferência de encerramento de ICREW.

Resolução do problema da poluição difusa

A segunda acção-piloto da parceria começará por estudar as fontes de poluição difusas - em vez de estudar apenas fontes “pontuais” - que afectam tanto os locais costeiros como os do interior, reduzindo a qualidade das nossas águas balneares recreativas. Esta acção-piloto irá seguidamente incluir a actividade das regiões participantes junto a empresas e órgãos reguladores locais com o fim de reduzir o nível, e o impacto, desta poluição.

A acção-piloto 2 colocará os responsáveis chave do projecto nas bacias hidrográficas dos rios abrangidos pelo projecto ICREW. Irá identificar fontes de poluição, realizar campanhas com as partes interessadas a nível local para reduzir os níveis de poluição e delinear planos específicos para estratégias de redução da poluição local.

Sempre que necessário, formar-se-ão parcerias com a finalidade de aumentar a consciencialização para a poluição difusa e trabalhar-se-á juntamente com o sector agrícola para identificar maneiras de este reduzir a sua poluição. Será também realizado trabalho com o objectivo de investigar o modo como os incentivos e bolsas podem ser utilizados para promover e melhorar o ambiente do litoral a nível local.

Desenvolvimento do rastreamento de fontes de poluição

Se não conseguir medir a poluição não poderá geri-la e a acção-piloto 3 tem como objectivo “identificar” diferentes fontes de bactérias nas águas balneares. O objectivo inicial desta acção-piloto será desenvolver uma única abordagem científica a ser partilhada por todos os elementos da parceria, com o objectivo de, eventualmente, se conseguir uma metodologia prática e utilizável que possa ser aplicada em toda a Europa.

Esta acção-piloto é realmente necessária uma vez que, presentemente, os que trabalham com a qualidade das águas balneares na Europa não possuem uma abordagem partilhada: por exemplo, actualmente não existe uma metodologia prática que identifique as fontes de contaminação fecal. A eliminação da poluição, e a melhoria da qualidade da água, serão muito facilitadas com o desenvolvimento deste projecto.

Os resultados do projecto incluirão ferramentas e linhas de orientação, para ajudar as partes directamente envolvidas a identificar as fontes de poluição, e a acção-piloto identificará e desenvolverá ligações com a Directiva Relativa às Águas Balneares e a Directiva-Quadro Relativa à Água.

Previsão da qualidade das águas balneares

A criação de modelos da qualidade das águas balneares e a sua previsão é outro desafio chave para as águas costeiras e recreativas da Europa e, na acção-piloto 4, a parceria do projecto ICREW desenvolverá um modelo e aplicações práticas de previsão da qualidade das águas balneares e identificará as melhores vias de comunicação dessa informação - em formatos apropriados - a utilizadores das águas recreativas. Com uma previsão aperfeiçoada e melhores meios de comunicação, o projecto visa reforçar a imagem e utilização das águas recreativas das regiões participantes. As principais audiências alvo para esta acção-piloto incluem o público em geral, os responsáveis pela gestão das praias e outros utilizadores das águas.

O recurso a ser desenvolvido “em tempo real” no contexto da acção-piloto 4 incluirá uma ferramenta nova e versátil de previsão da qualidade das águas balneares, informação clara e chamativa para os potenciais utilizadores das águas e uma série de estudos de casos que demonstram a ligação existente entre a gestão das praias e estratégias de desenvolvimento mais abrangentes.

Reidentificação de águas recreativas

A quinta acção-piloto do projecto ICREW será dirigida pelos parceiros do projecto do Noroeste de Inglaterra e irá examinar a classificação e reidentificação das águas balneares através da região.

O projecto começará por fazer um levantamento das águas costeiras e interiores com o fim de determinar os locais onde as pessoas se banham, analisando a qualidade da água e explorando as facilidades que se encontram ao dispor de banhistas e utilizadores dessas águas. Em seguida o projecto classificará os locais inspeccionados, realizará uma análise do custo-benefício de cada um deles e recomendará os locais que devem passar a ser considerados como águas recreativas designadas. Uma vez recomendado como novo local de águas balneares, far-se-á a promoção e publicidade dos locais seleccionados junto a potenciais utilizadores.

Os resultados do projecto incluirão um conjunto completo de fotografias aéreas da linha costeira e um levantamento das águas interiores, uma “ficha de pontuação” completa das áreas designadas existentes, um relatório do potencial valor económico dos locais seleccionados e uma lista das águas balneares recomendadas para designação.

Redução de bactérias de águas residuais domésticas

No contexto desta sexta acção-piloto o projecto ICREW tentará identificar boas práticas no tratamento de águas residuais, visando principalmente as áreas rurais. O projecto irá salientar as oportunidades de desenvolvimento e apoiar actividades recreativas. Esta acção-piloto também promoverá a boa prática nos sistemas de planeamento espacial, aumentando o desenvolvimento económico e a regeneração das comunidades.

Especificamente, a acção-piloto promoverá um padrão aperfeiçoado de tratamento de águas residuais nas estações de tratamento de águas residuais mais pequenas, que conduzirá a uma maior utilização de métodos sustentáveis de tratamento de águas residuais. A acção-piloto também produzirá uma Linha de Orientação sobre Planeamento Europeu, que define os factores que devem ser tomados em linha de conta ao planear e operar pequenas estações de tratamento de águas residuais e sistemas de esgotos colectivos.

Factores que afectam o crescimento de algas

Algas, bactérias e fungos, todos eles podem ter um impacto sobre a qualidade das águas recreativas. No contexto da acção-piloto 7 a parceria do projecto ICREW irá procurar desenvolver uma melhor compreensão, tanto entre os parceiros do projecto como, de modo mais abrangente, em toda a Europa, da dinâmica que aumenta o crescimento e desenvolvimento de algas, bactérias e fungos. A acção-piloto irá também considerar opções sustentáveis para a erradicação do desenvolvimento explosivo de algas à superfície das águas.

Os resultados finais desta acção-piloto incluirão relatórios sobre questões relacionadas com algas, fungos e bactérias nos países parceiros no projecto e orientação e ferramentas necessárias para lidar com estes organismos. Haverá também recursos educacionais criados para o público em geral, além de Linhas de Orientação sobre Planeamento Europeu e Nacional.

46 Contacts

France

Dominique Gamon
Conseil regional de Bretagne
E d.gamon@region-bretagne.fr
T +33 299271219
F +33 299271400
W www.icrew.info
283 Avenue du General PATTON,
RENNES, 35830, France.



© BOBROWITCH Anatoly/Crtb



UK

Liz O'Neill
Environment Agency
E liz.o'neill@environment-agency.gov.uk
T +44 1772 339882
F +44 1772 311936
W www.icrew.info
Dodd Way, Bamber Bridge, Preston,
PR5 8BX, United Kingdom.

Ireland

Bart Masterson
University College of Dublin Ireland
E b.masterson@ucd.ie
T +353 1 716 1539
F +353 1 283 7211
W www.icrew.info
Dept of Biochemistry, University
College Dublin, Belfield, Dublin 4,
Ireland.

Spain

Juani Betancort
Instituto tecnologico de Canarias
SA (ITC)TC
E jbetancort@itccanarias.org
T +34 928 727547
F +34 928 727517
W www.icrew.info
Playa de Pozo Izquierdo s/n,
Pozo Izquierdo, E-35119 - Santa Lucia,
Gran Canaria, Espana.

Portugal

Ramiro Neves
Technical University of Lisbon
(IST)
E ramiro.neves.maratec@taguspark.pt
T 00 351 218417397
F 00 351 917224232
W www.icrew.info

